



**HQ4 ONE BAR  
GUIDE**

[WWW.HQ4.COM](http://WWW.HQ4.COM)





**We recommend to visit a kite school before using this product.**

Read the following points prior to setting up your kite.

## WARNINGS

- ▶ Kite boarding is an extreme sport and can be dangerous.
- ▶ When using this product, always behave with extreme caution.
- ▶ Improper use can lead to serious injuries or death.
- ▶ Use this product only when physically fit.
- ▶ Never handle it irresponsibly (uncontrollable jumps or not using a safety release system).
- ▶ You are responsible for your own safety as well as the safety of the people around you.
- ▶ If you are under 18, these warnings and instructions must be read by your parent(s) or a legal guardian. This kite should only be used under the closest of instruction and supervision.
- ▶ Use of this product puts the user at numerous unpreventable and unexpected risks and dangers.
- ▶ Do not use the kite while under the influence of alcohol, drugs or medications.

## IMPORTANT SAFETY RULES

- ▶ If this product is designed for use on water, do not use it as a flotation device. Always wear a CE approved life vest if you use this product near water.
- ▶ Never allow anybody to use this product who is not sufficiently competent to handle it.
- ▶ Never leave your kite unattended. An unattended kite is an extreme hazard to any person in the area.
- ▶ When using this product, always wear appropriate safety equipment such as a helmet, gloves and safety glasses.
- ▶ Always use a high-grade kite-specific harness.
- ▶ Become very familiar with the kites' safety systems by testing them in non-risky situations.
- ▶ Never use this HQ4 kite or another HQ4 kite for jumps, flights (paragliding) or jumps above ground. When jumping, the risk of serious injuries, paralysis or death are significantly increased.
- ▶ Always inspect your material for wear damages prior to kiting. Defective parts must be replaced immediately.

## CHOOSE SAFE WEATHER CONDITIONS

- ▶ When learning to fly this kite, do not use in wind strengths greater than 3 Bft.
- ▶ Never use the product in winds above its wind range.
- ▶ Never use this product during thunderstorms.
- ▶ Only use this product if you can hold yourself in a safe standing position.
- ▶ Use this product only when your abilities match the conditions.
- ▶ Never use this product during offshore wind conditions if the product being used was not developed for water use.

## CHOOSE A SAFE LOCATION

- ▶ Always follow local ordinances and regulations when using this product.
- ▶ Never use this product near power lines, telephone poles, trees, streets, vehicles, or airports.
- ▶ Never attempt to free a kite from an electrical line.
- ▶ Only use the kite if you have 100 meters of open space in the direction of the wind and on both sides of your starting position.
- ▶ The kites' power can pull it from you unexpectedly and with great force.
- ▶ Do not fly the kite over other people or animals. Onlookers should be on the windward side from you.
- ▶ Never set up the kite on crowded beaches or fields.
- ▶ Do not use the kite near water if you cannot swim or if you are not in good physical condition.
- ▶ Practice starting and landing techniques and self-rescue methods before using the kite near water.

## HANDLE FLYING LINES CAREFULLY

- ▶ Never touch the flying lines while the kite is in use. When flying lines are under tension, they are extremely dangerous and can cause serious injuries or death.
- ▶ Never use worn lines. A breaking line can cause serious injuries or death.
- ▶ Always check the lines for knots. Knots dramatically reduce the stability of the lines.
- ▶ If lines are tangled, stay clear off them until the kite is safely on the ground. An unsecured kite can start up on its own and pose a serious risk.
- ▶ Make absolutely certain that neither you nor anybody else is between the control bar and the kite when the kite is in use.



**Wir empfehlen den Besuch einer Kite-Schule bevor Sie dieses Produkt benutzen.**

Lesen Sie die folgenden Punkte vor dem ersten Aufbau Ihres Kites.

## WARNUNGEN

- ▶ Kiteboarden ist ein Extremsport und kann gefährlich sein.
- ▶ Verhalten Sie sich bei der Benutzung dieses Produkts stets extrem vorsichtig.
- ▶ Fehlbenutzung kann zu ernsthaften Verletzungen oder Tod führen.
- ▶ Benutzen Sie dieses Produkt nur mit guter physischer Fitness.
- ▶ Handeln Sie niemals verantwortungslos (unkontrollierbare Sprünge oder feste Verbindungen zum Kite).
- ▶ Sie sind für Ihre eigene und die Sicherheit aller umstehenden Personen verantwortlich.
- ▶ Wenn Sie unter 18 sind, sollten diese Warnungen und Anweisungen von Ihren Eltern oder einer Aufsichtsperson gelesen werden. Dieser Kite sollte nur unter genauester Anleitung und Beaufsichtigung gebraucht werden.
- ▶ Der Gebrauch dieses Produktes setzt den Benutzer vielfältigen unvermeidbaren und unerwarteten Risiken und Gefahren aus.
- ▶ Der Kite ist nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu benutzen.

## WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

- ▶ Ist dieses Produkt für die Benutzung auf dem Wasser konzipiert, ist es trotzdem keine Auftriebshilfe. Tragen Sie stets eine CE geprüfte Rettungsweste, wenn Sie dieses Produkt in der Nähe des Wassers benutzen.
- ▶ Gestatten Sie niemals jemandem, der nicht über entsprechende Fähigkeiten verfügt, die Nutzung dieses Produkts.
- ▶ Lassen Sie Ihren Drachen niemals unbeobachtet. Ein unbeaufsichtigter Kite ist eine extreme Gefahr für jede Person in der Umgebung.
- ▶ Tragen Sie stets angemessene Schutzrüstung wie Helm, Handschuhe, Schutzbrille bei der Nutzung dieses Produkts.
- ▶ Nutzen Sie stets ein hochwertiges, kitespezifisches Trapez.
- ▶ Machen Sie sich eingehend mit den Sicherheitssystemen des Kites vertraut, indem Sie diese in gefahrlosen Situationen testen.
- ▶ Benutzen Sie diesen HQ4-Drachen oder andere HQ4-Drachen niemals für Sprünge, Flüge (Gleitschirmflug) oder Sprünge über Grund. Beim Springen erhöhen Sie das Risiko von ernsthaften Verletzungen, Lähmungen oder Tod.
- ▶ Kontrollieren Sie Ihr Material immer auf Verschleißschäden, bevor Sie Kiten gehen. Defekte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden.

## WÄHLEN SIE SICHERE WETTERBEDINGUNGEN

- ▶ Lernen Sie den Einsatz dieses Kites niemals bei mehr als 3 Bft.
- ▶ Nutzen Sie das Produkt niemals bei Winden, die über dem angegebenen Windbereich liegen.
- ▶ Nutzen Sie dieses Produkt niemals während eines Gewitters.
- ▶ Nutzen Sie dieses Produkt nur, wenn Sie sich in einer sicheren Standposition halten können.
- ▶ Nutzen Sie dieses Produkt nur in Ihrem Können entsprechenden Bedingungen.
- ▶ Nutzen Sie dieses Produkt niemals bei ablandigen Windbedingungen, wenn es sich um ein Produkt handelt, welches für die Wassernutzung entwickelt wurde.

## WÄHLEN SIE EINEN SICHEREN ORT

- ▶ Beachten Sie stets örtliche Regeln und Vorschriften beim Einsatz dieses Produkts.
- ▶ Nutzen Sie dieses Produkt niemals im Bereich von Stromleitungen, Telefonmasten, Bäumen, Büschen, Straßen, Fahrzeugen oder Flughäfen.
- ▶ Versuchen Sie niemals den Drachen aus einer elektrischen Leitung zu bergen.
- ▶ Nutzen Sie den Kite nur wenn Sie 100 Meter freien Raum in Windrichtung und zu beiden Seiten von Ihrer Startposition haben.
- ▶ Die Kraft des Kites kann Sie unerwartet und mit großer Kraft davonziehen.
- ▶ Fliegen Sie den Kite nicht über andere Personen oder Tiere. Zuschauer sollten sich in Luv von Ihnen aufhalten.
- ▶ Setzen Sie den Kite niemals an überfüllten Stränden oder Feldern ein.
- ▶ Nutzen Sie den Kite nicht in Wassernähe, wenn Sie nicht schwimmen können und nicht über gute physische Gesundheit verfügen.
- ▶ Üben Sie Start- und Landetechniken und Selbstrettungsmethoden bevor Sie den Kite in Wassernähe einsetzen.

## GEHEN SIE VORSICHTIG MIT FLUGLEINEN UM

- ▶ Berühren Sie niemals die Flugleinen während der Kite benutzt wird. Unter Spannung stehende Flugleinen sind extrem gefährlich und können ernsthafte Verletzungen oder den Tod verursachen.
- ▶ Nutzen Sie niemals verschlissene Leinen. Eine brechende Leine kann ernsthafte Verletzungen oder den Tod verursachen.
- ▶ Überprüfen Sie die Leinen stets auf Knoten. Knoten reduzieren die Haltbarkeit der Leinen extrem.
- ▶ Halten Sie sich von verwickelten Leinen fern bis der Kite am Boden gesichert ist. Ein nicht gesicherter Kite kann selbstständig starten und zur ernsthaften Gefahr werden.
- ▶ Verhindern Sie unbedingt, dass Sie selbst oder irgendetwas anderes zwischen die Lenkstange und den Kite gerät, während dieser im Einsatz ist.



### Nous vous recommandons d'aller dans une école de kite.

Lisez les points suivant avant le premier montage de votre cerf-volant.

### MISES EN GARDE

- ▶ Le kiteboard est un sport extrême, et il peut être dangereux.
- ▶ En utilisant ce produit, faites preuve à tout moment d'une extrême prudence.
- ▶ Une mauvaise utilisation peut entraîner de graves blessures ou la mort.
- ▶ N'utilisez ce produit que si vous êtes en bonne forme physique.
- ▶ N'agissez jamais de manière irresponsable (sauts incontrôlés, ou fixations permanentes avec le cerf-volant).
- ▶ Vous êtes responsable de votre propre sécurité, ainsi que de celle de toutes les personnes qui vous entourent.
- ▶ Si vous êtes âgé de moins de 18 ans, les présentes mises en garde doivent être lues par vos parents ou par une personne chargée d'exercer une surveillance. Ce cerf-volant ne devra être utilisé que si l'utilisateur est encadré et surveillé de très près.
- ▶ L'utilisation de ce produit expose l'utilisateur à de multiples risques et périls inévitables et inattendus.
- ▶ Le cerf-volant ne doit pas être utilisé sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- ▶ Bien que ce produit soit conçu pour être utilisé sur l'eau, il ne constitue cependant pas un moyen de déplacement ascensionnel. Portez en permanence un gilet de sauvetage testé CE lorsque vous utilisez ce produit à proximité de l'eau.
- ▶ Ne permettez jamais à une personne dépourvue des aptitudes appropriées d'utiliser ce produit.
- ▶ Ne laissez jamais votre cerf-volant sans surveillance. Un cerf-volant laissé sans surveillance fait courir un grave danger à toute personne qui se tient à proximité.
- ▶ Lorsque vous utilisez ce produit, portez toujours un équipement de protection approprié tel qu'un casque, des gants, des lunettes de protection.
- ▶ Utilisez toujours un trapèze de haute qualité et spécifiquement adapté au cerf-volant.
- ▶ Familiarisez-vous à fond avec les systèmes de sécurité du cerf-volant, en les essayant dans des situations où vous ne courez aucun danger.
- ▶ N'utilisez jamais ce cerf-volant HQ4 ou d'autres cerfs-volants HQ4 pour effectuer des sauts, des vols (parapente) ou des sauts au-dessus du sol. En faisant un saut, vous accroissez le risque de blessures graves, d'infirmité ou de mort.
- ▶ Avant d'aller faire du kite, contrôlez toujours votre matériel pour vérifier s'il est endommagé par l'usure. Les éléments défectueux doivent être aussitôt remplacés.

### CHOISISSEZ DES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES SANS DANGER

- ▶ N'apprenez jamais à utiliser ce cerf-volant si la force du vent est supérieure à 3 Bft.
- ▶ N'utilisez jamais le produit par vent fort.
- ▶ N'utilisez jamais ce produit pendant un orage.
- ▶ N'utilisez ce produit que si vous pouvez vous tenir debout sans risque.
- ▶ N'utilisez ce produit que dans des conditions adaptées à vos possibilités.
- ▶ N'utilisez jamais ce produit par vent de terre, étant donné qu'il s'agit d'un produit qui a été mis au point pour être utilisé sur l'eau.

### CHOISISSEZ UN ENDROIT NON DANGEREUX

- ▶ En utilisant ce produit, respectez toujours les règles et les prescriptions locales.
- ▶ N'utilisez jamais ce produit au voisinage de lignes électriques, de poteaux téléphoniques, d'arbres, de rues, de véhicules ou d'aéroports.
- ▶ N'essayez jamais de dégager le cerf-volant d'une ligne électrique.
- ▶ N'utilisez le cerf-volant que si vous disposez d'un espace dégagé de 100 m dans le sens du vent et des deux côtés, à partir de votre position de départ.
- ▶ La force du cerf-volant peut vous faire dévier de manière inattendue et avec une grande violence.
- ▶ Ne faites jamais voler le cerf-volant au-dessus d'autres personnes ou d'animaux. Les spectateurs devront se tenir du côté du vent par rapport à vous.
- ▶ N'utilisez jamais le cerf-volant au-dessus de plages ou de champs où se tient une foule de gens.
- ▶ N'utilisez par le cerf-volant à proximité de l'eau si vous ne savez pas nager et si vous n'êtes pas physiquement en bonne santé.
- ▶ Avant d'utiliser le cerf-volant à proximité de l'eau, exercez-vous aux techniques de démarrage et d'atterrissage et aux méthodes de sauvetage individuel.

### SOYEZ PRUDENT AVEC LES LIGNES DE VOL

- ▶ Évitez absolument de toucher les lignes de vol pendant l'utilisation du cerf-volant. Lorsqu'ils sont tendus, ces lignes de vol sont extrêmement dangereuses et ils peuvent provoquer de graves blessures ou la mort.
- ▶ N'utilisez jamais des lignes usées. Une rupture d'un ligne peut causer de graves blessures ou la mort.
- ▶ Vérifiez toujours s'il y a des nœuds sur les lignes. Les nœuds réduisent considérablement la résistance des lignes.
- ▶ Tenez-vous à l'écart des lignes enroulées tant que le cerf-volant n'est pas amarré au sol. Un cerf-volant non amarré peut s'envoler tout seul et constituer un grave danger.
- ▶ Évitez absolument, et empêchez à tout prix, toute autre personne de se placer entre le guidon et le cerf-volant pendant que ce dernier est en cours d'utilisation.



### Recomendamos que visite una escuela de cometas antes de usar este producto.

Lea los siguientes puntos antes de montar su cometa por primera vez.

### ADVERTENCIAS

- ▶ El kitesurf es un deporte de riesgo y puede ser peligroso.
- ▶ Sea siempre extremadamente cauteloso cuando utilice este producto.
- ▶ La utilización incorrecta de este producto puede producir lesiones graves o la muerte.
- ▶ Utilice este producto únicamente si está en buena forma física.
- ▶ Nunca lo utilice de forma irresponsable (saltos incontrolables o uniones fijas a la cometa)
- ▶ Usted es el único responsable de su propia seguridad y de quienes le rodean.
- ▶ Si tiene menos de 18 años, debe hacer que sus padres o alguna persona responsable de usted lea estas advertencias e instrucciones. Esta cometa solo debe utilizarse siguiendo fielmente las instrucciones de un monitor y con estrecha supervisión.
- ▶ El uso de este producto expone al usuario a múltiples riesgos y peligros inevitables e inesperados.
- ▶ La cometa no debe utilizarse bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

### NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ▶ Aunque este producto está concebido para su uso en el agua, no sirve de tabla de flotación. Lleve un chaleco salvavidas con certificación CE siempre que utilice este producto cerca del agua.
- ▶ Nunca permita que nadie que no tenga las habilidades suficientes utilice este producto.
- ▶ Nunca deje su cometa desatendida. Una cometa sin supervisión es extremadamente peligrosa para cualquiera que se encuentre cerca.
- ▶ Lleve siempre un equipo de protección de su talla cuando utilice este producto: casco, guantes, gafas.
- ▶ Utilice siempre un trapecio de calidad específico para cometas.
- ▶ Familiarícese bien con los sistemas de seguridad de la cometa probándola en situaciones que no entrañen peligro.
- ▶ Nunca utilice esta cometa HQ4 o cualquier otra cometa HQ4 para saltar, volar (como si fuera un parapente) o elevarse del suelo. Al saltar aumenta el riesgo de sufrir lesiones graves, parálisis o la muerte.
- ▶ Compruebe siempre si el material está desgastado antes de practicar el vuelo de cometas. Las piezas defectuosas deben cambiarse de inmediato.

### ELIJA UNAS CONDICIONES METEOROLÓGICAS SEGURAS

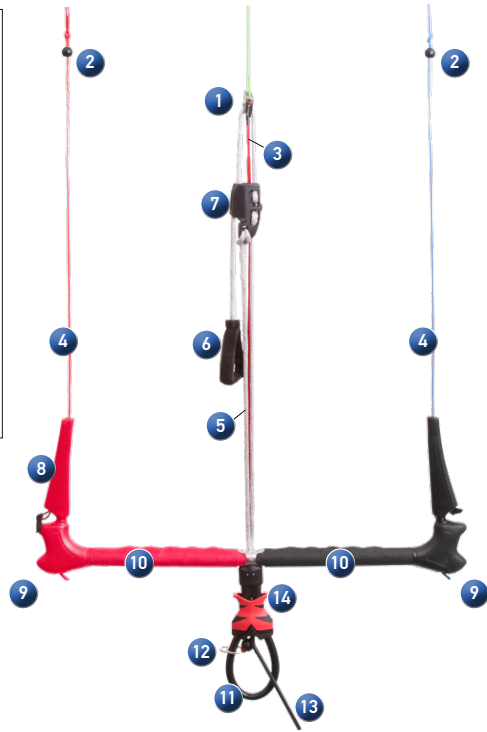
- ▶ Nunca aprenda a utilizar esta cometa con un viento de fuerza superior a 3 Bft.
- ▶ Nunca utilice este producto con viento fuerte.
- ▶ Nunca utilice este producto durante una tormenta.
- ▶ Utilice este producto únicamente cuando se pueda mantener en una posición vertical segura.
- ▶ Utilice este producto únicamente en condiciones acordes a sus posibilidades.
- ▶ Nunca utilice este producto con viento de tierra, aunque se trate de un producto diseñado para su uso acuático.

### ELIJA UN LUGAR SEGURO

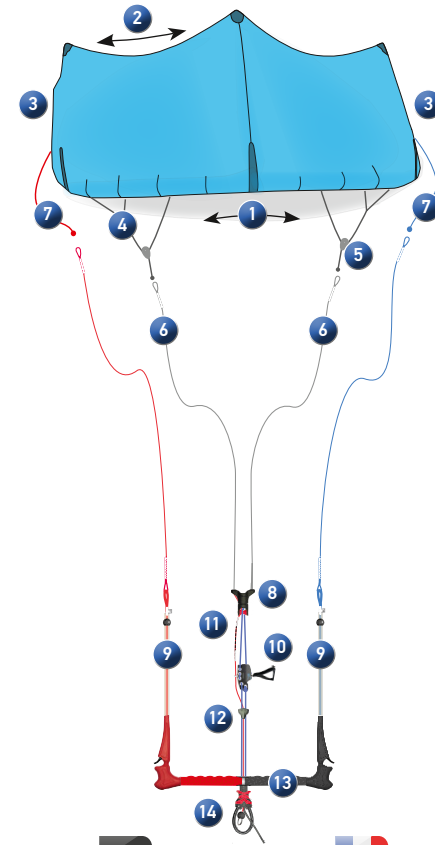
- ▶ Respete siempre las normativas y las disposiciones locales cuando utilice este producto.
- ▶ Nunca utilice este producto cerca de cables eléctricos, postes telefónicos, árboles, arbustos, calles, vehículos o aeropuertos.
- ▶ Nunca intente quitar la cometa de un cable eléctrico.
- ▶ Utilice la cometa únicamente cuando tenga un espacio libre de 100 metros en la dirección del viento y a ambos lados de su posición inicial.
- ▶ La fuerza de la cometa puede arrastrarle de forma inesperada e impetuosa.
- ▶ No haga volar la cometa por encima de otras personas o animales. Los espectadores deben mantenerse a barlovento.
- ▶ Nunca utilice la cometa en playas o campos llenos de personas.
- ▶ No utilice la cometa cerca del agua si no sabe nadar y su estado físico y de salud no es bueno.
- ▶ Practique las técnicas de waterstart y aterrizaje y los métodos de autosalvamento antes de utilizar la cometa cerca del agua.

### TENGA CUIDADO CON LAS LÍNEAS

- ▶ Nunca toque las líneas mientras utiliza la cometa. Las líneas en tensión son extremadamente peligrosas y pueden causar lesiones graves o la muerte.
- ▶ Nunca utilice líneas desgastadas. Si se rompe una línea, puede causar lesiones graves o la muerte.
- ▶ Compruebe siempre si las líneas tienen nudos. Los nudos reducen enormemente la sujeción de las líneas.
- ▶ Manténgase alejado de las líneas enredadas hasta que la cometa esté asegurada en el suelo. Una cometa sin asegurar puede salir volando y causar graves peligros.
- ▶ Evite a toda costa interponerse o que alguien se interponga entre la barra de dirección y la cometa mientras la esté utilizando.

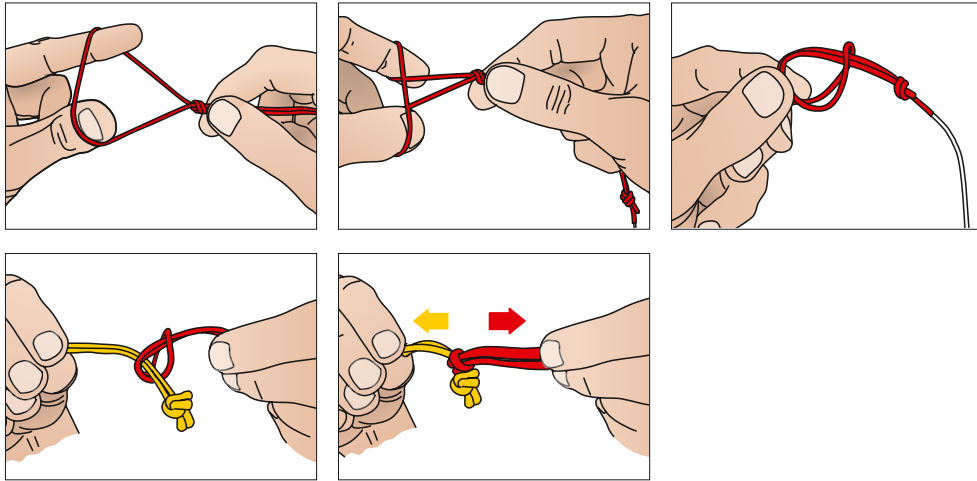



<b>1</b>	Front Line Toggle Line Splitter	Hauptleinen Anknüpf- punkt	Point d'attache des lignes avant	Puntos de anudado de las cuerdas principales
<b>2</b>	Steeringline toggle	Steuerleinen- Anknüpfungspunkt	Attache des arrieres	Líneas de dirección polea
<b>3</b>	Safety line	Sicherheitsleine	Ligne de sécurité	Línea de seguridad
<b>4</b>	Back-Leader-Lines	Vorlaufsteuerleinen	Relignes arrieres	Líneas de freno
<b>5</b>	De-Power line	De-Power-Leine	Bout de border/choquer	Cuerda de potencia
<b>6</b>	Trim-Strap	Trimmer	Trimmer	Sistema ajuste accelerator
<b>7</b>	Clamcleat/ Adjuster	Clamcleat/ Trimmer	Clamcleat	Clamcleat
<b>8</b>	Floater	Schwimmer	Flotteur	Flotador
<b>9</b>	Bar end/Winder	Barenden	Embout de barre	Extremo de la barra
<b>10</b>	Controlbar	Lenkstange	Barre	Barra de control
<b>11</b>	Chickenloop	Chickenloop	Chickenloop	Lazada arnés
<b>12</b>	Leash attachment point	Leashbefestigung	Attache du leash de pompe	Pompe
<b>13</b>	Locker/Finger	Finger	Tchoutche	Dedo
<b>14</b>	Release system	Auslöser	Système de largage	Sistema de liberación





<b>1</b>	Leading Edge	Leitkante	Bord d'attaque	Borde de ataque
<b>2</b>	Trailing Edge	Schleppkante	Bord de fuite	Borde de Fuga
<b>3</b>	Wingtip	Wingtip	Bout d'aile	Alerón
<b>4</b>	Main Bridle	Hauptwaage	Bridage principal	Bridas principal
<b>5</b>	Frontline toggle with pulley	Anknüpfungspunkt mit Rolle	Système de poulie	Punto de enganche con polea
<b>6</b>	Front/Power Lines	Hauptleinen	Lignes avants	Líneas de mando
<b>7</b>	Steering Line	Steuerleine	Lignes arrieres	Línea de dirección
<b>8</b>	Front line Toggle/ Swivel	Hauptleinen Anknüpf- punkt/ Swivel	Point d'attache des lignes avant/Swivel	Puntos de anudado de las cuerdas principales / Swivel
<b>9</b>	Back Leader Lines	Bremsleinen-Tampen	Prelignes arrières	Cabos de las cuerdas de frenado
<b>10</b>	Adjuster/Trim Strap	Trimmer	Trimmer	Sistema ajuste accelerator
<b>11</b>	Safety Line	Sicherheitsleine	Lignes de sécurité	Línea de seguridad
<b>12</b>	De-Power Line	De-Power-Tampen	Lignes depower	Líneas depower
<b>13</b>	Controlbar	Lenkstange	Barre de commande	Barra de control
<b>14</b>	Chickenloop	Chickenloop	Chickenloop	Chicken loop


## LARKS HEAD KNOT – BUCHTKNOTEN – TÊTE D'ALOUETTE – PRESILLA DE ALONDRA



 The lark's head knot is the most important knot to master for kiting. This knot holds tight under load. The photos show how to use these knots to secure the flying lines. First connect the lines to the handles before mounting them to the kite. Ensure that the bar and the kite are adequately secured. It is safer to attach the brake lines (back lines) first and then the drag lines (front lines). This will prevent the kite from starting accidentally.

 Der Buchknoten ist der wichtigste Knoten den Drachensflieger beherrschen sollten. Dieser Knoten zieht sich unter Last fest. Die Fotos zeigen, wie man diesen Knoten zum Befestigen der Flugleinen anbringt. Verbinden Sie die Leinen zuerst mit der Bar, bevor sie diese am Drachen anbringen. Versichern Sie sich, dass die Griffe und der Kite ausreichend gesichert sind. Sicherer ist es, die Bremsleinen (Backlines) zuerst anzubringen, anschließend die Zugleinen (Frontlines). Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Starten des Kites zusätzlich verhindert.


 La tête d'alouette est un nœud essentiel pour tout cerf-voliste, car il se serre sous l'effet de la traction. Les photos montrent comment utiliser ce nœud pour fixer les lignes de vol. Commencer par nouer les lignes sur la barre avant de les attacher à l'aile. Vérifier que la barre et l'aile sont suffisamment sécurisées. Le plus sûr est de toujours nouer les lignes de frein (arrières) avant de nouer les lignes de traction (avants). Ceci permet en supplément d'empêcher un décollage involontaire de l'aile.


 El nudo de alondra es el nudo más importante que debe dominar el usuario de la cometa. Estos nudos se aprietan al estar bajo presión. Las imágenes muestran cómo se fijan estos nudos a las líneas. Una en primer lugar las líneas y el mando antes de colocarlas en la cometa. Asegúrese de que el mando y la cometa están firmemente asegurados. Es más seguro colocar en primer lugar las líneas de freno (backlines) y después las líneas de tracción (frontlines). De esta forma además se evita que la cometa despegue de forma imprevista.


## HOOK THE CHICKENLOOP IN – CHICKENLOOP EINHAKEN – ATTACHER LE CHICKEN LOOP – ENGANCHAR EL CHICKENLOOP




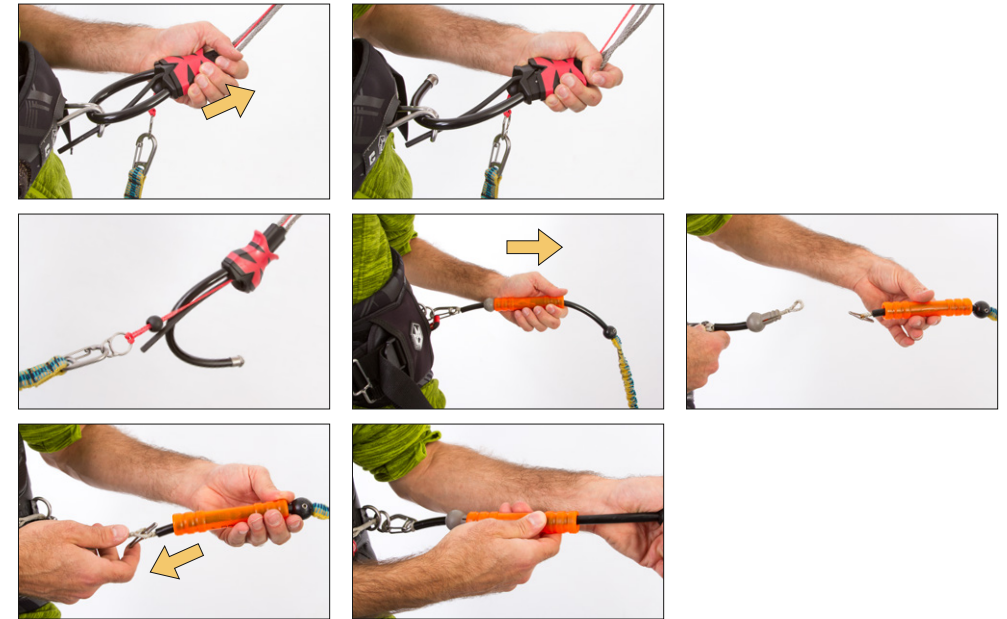
### PRIMARY SAFETY – ERSTER AUSLÖSER – LIBÉRATEUR – ESCAPE PRINCIPAL

 By using the chicken loop release you loosen the system completely. Be aware that the kite is flying uncontrollable through the air and could endanger people around. Loss of equipment may occur.

 Durch die Benutzung des Auslösers am Chickenloop lösen Sie sich vollständig von Ihrem System. Beachten Sie, dass durch den unkontrolliert durch die Luft fliegendem Kite andere Personen gefährdet sein können. Der Verlust des Equipments ist nicht auszuschließen.

 En utilisant le libérateur, vous vous désolidarisez complètement du kite. Soyez conscient qu'un kite volant sans contrôle peut blesser des passants. Aussi, vous pouvez perdre votre kite.

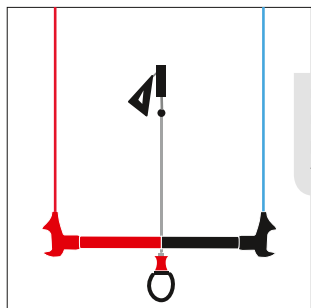
 Al usar el gancho del chicken loop se podrá desengancharse totalmente del sistema. Tenga en cuenta que si la cometa vuela de forma incontrolada, puede dañar a otras personas. Tampoco se descarta la pérdida del equipo.



### ASSEMBLY – ZUSAMMENBAU – MONTAGE – MONTAJE



**INCREASE POWER – ZUGKRAFT ERHÖHEN – AUGMENTER LA PUISSANCE – AUMENTAR FUERZA DE ARRASTRE**



max power  
max. Zugkraft  
puissance maxi  
fuerza de arrastre máxima

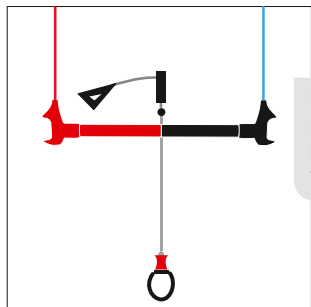
static – statisch – statique – estático



dynamic – dynamisch – dynamique – dinámico



**REDUCE POWER – ZUGKRAFT VERMINDERN – DIMINUER LA PUISSANCE – REDUCIR FUERZA DE ARRASTRE**

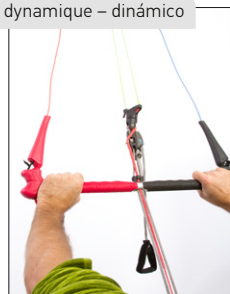


min power  
min. Zugkraft  
puissance mini  
fuerza de arrastre mínima

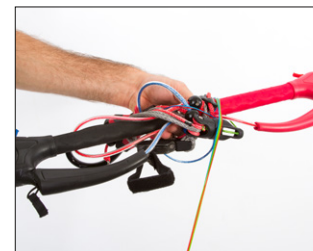
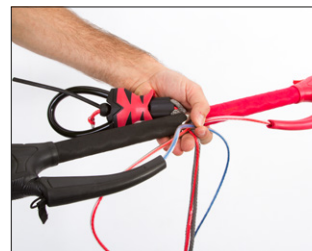
static – statisch – statique – estático



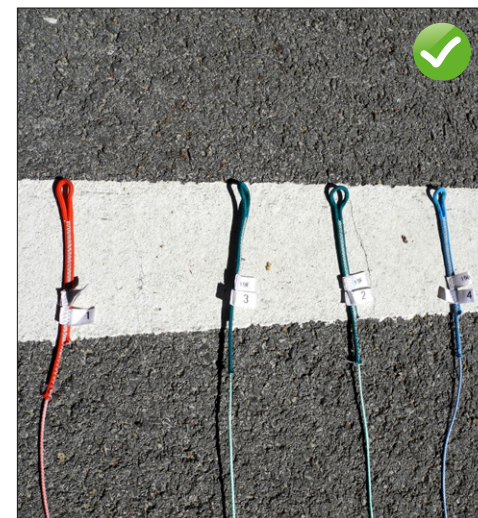
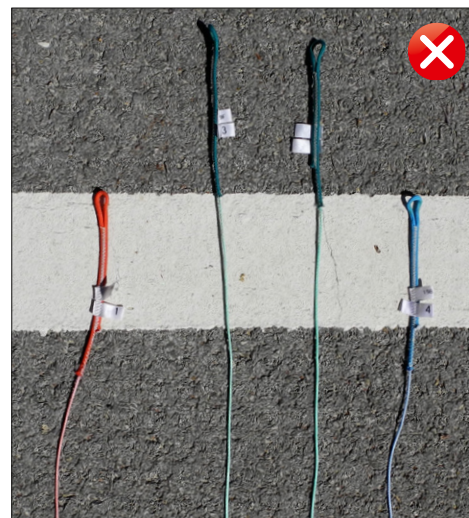
dynamic – dynamisch – dynamique – dinámico



**WIND UP LINES – LEINEN AUFWICKELN – ENROULER LES LIGNES – BOBINAR LAS LÍNEAS**



**TIPS AND TRICKS – TIPPS UND TRICKS – CONSEILS – CONSEJOS Y TRUCOS**



To have perfect control of your kite, all flying lines have to be equal. Due to strong pull of a kite, lines can be stretched. We recommend checking the lines after a few hours of flying and equalizing differences with the knots under the floaters.

Damit ein Kite optimal fliegt, müssen alle vier Flugleinen gleich lang sein. Durch den starken Zug des Drachens können sich Leinen dennoch etwas dehnen. Daher ist es sinnvoll diese nach einigen Flugstunden zu checken. Unterschiede können einfach mit den Verstellknoten unter den Floatern angeglichen werden.

Pour un contrôle optimal de votre kite, les lignes doivent être toutes de la même longueur. Nous vous recommandons de vérifier vos lignes après quelques heures d'utilisation et de les ajuster grâce aux noeuds sous les flotteurs.

Para obtener los mejores resultados de vuelo de la cometa, es necesario que las cuatro líneas de vuelo tengan la misma longitud. Debido a la fuerte tracción ejercida por la cometa, es posible que las líneas se dilaten un poco. Por ello, es importante comprobar las líneas tras algunas horas de vuelo. Puede ajustar fácilmente cualquier diferencia detectada usando los nudos por debajo de los flotadores.



Liability Exclusion, Waiver of Compensatory Damages and Acknowledgement of Risk

### BY SETTING UP THIS PRODUCT, YOU AGREE

- ▶ To the points listed below without limitation.
- ▶ To obligate anybody using this product to accept of these points. If you do not wish to enter into this commitment, return this product to your dealer for a refund.

### ACKNOWLEDGEMENT OF EXTREME RISK

The use of this product and all of its components comes with special risks and hazards that could lead to serious injury and death. By using this product, you agree that you accept all known and unknown risks resulting from this product and you are personally responsible for the consequences without limitation. The risks and hazards sited here can be reduced considerably by explicitly observing the user instructions.

### WAIVER OF COMPENSATORY DAMAGES

By using this product, you agree to the following without limitations and as legally binding:

- ▶ You waive the right to any existing or future claims against Invento Products & Services GmbH or any of its representatives that result from using this product or one of its components.
- ▶ You release Invento Products & Services GmbH or any of its representatives of all claims from damages, loss, injury or other that result from use of this product by you or a third party. This also includes product defects in the design or production that result from negligence or breach of contract by Invento Products & Services GmbH or one of its representatives.

### ARBITRATION PROCEEDINGS

By purchasing this product, you agree to lodge all claims that, in your opinion, are against Invento Products & Services GmbH or one of its representatives as part of the arbitration proceedings. The arbitration proceedings adhere to the American Arbitration Association guidelines.

The claims must be made within one year of the first occurrence. The arbitration proceedings shall be in the Oldenburg District Court unless a mutually agreed alternate court is determined. The jurisdiction of the American Arbitration Association is limited and enforcement of the arbitration claim can supersede other legal bodies.

### LEGALLY BINDING AGREEMENT

In the event of your death or deficient right to sue, this agreement remains binding to your heirs, your relatives and persons appointed for the implementation of your or the rights of your associates.

### UNLIMITED AGREEMENT

No additional verbal or written supplemental agreements apply in addition to the existing agreement defined in these user instructions.



### CARE & MAINTENANCE

- ▶ Check your control bar and all safety systems regularly and before each use for damage and wear. Above all, flying lines and the depower line are subject to higher wear. Do not use the material as soon as you have identified damage or there is uncertainty in assessing your material.
- ▶ Dirt can be removed with lukewarm water. Do not use hard or sharp objects for cleaning.
- ▶ The product may only be equipped with original spare parts and not modified.
- ▶ Never leave your material wrapped up damp for several days.
- ▶ Protect your material from unnecessarily long exposure to UV radiation from the sun.
- ▶ You should always wind your lines back onto the winder provided.
- ▶ The useful life of your line is also shortened by UV radiation exposure. Avoid getting unnecessary dirt on them by going toward them when winding up rather than dragging them towards you. Dirt, knots, twists or contact with other lines or objects can reduce the breaking load of your line by more than 10%.

### WARRANTY AND LIABILITY

Our products are developed and manufactured using the highest standards and are subject to continual quality inspections. If, however, one of our products was processed defectively or has defective material, we will replace it free of charge. This applies in addition to your legal rights.

#### A guarantee cannot be taken over:

- ▶ damaged as a result of normal wear and tear, misuse or neglect
- ▶ repaired or modified without the authorisation of HQ4.
- ▶ returned to HQ4 without a valid receipt

All moving parts are basically wear parts. Check your kite and accessories continuously for abrasion and replace damaged parts before you use your kite and kite accessories.

Send products requiring repair or replacement to your HQ4 dealer. A dealer list can be found under [www.hq4.com](http://www.hq4.com).

### IMPORTANT INFORMATION REGARDING YOUR FLYING LINES

- ▶ HQ4 will not replace flying lines if they have been used incorrectly, if they are worn from normal use or if they have failed due to knots in the line. If kites are flown with flying lines that have too low of break strength, the lines will break.



Haftungsausschluss, Verzicht auf Schadenersatz und Anerkennung der Gefahr

### DURCH DEN AUFBAU DIESES PRODUKTS STIMMEN SIE FOLGENDEM ZU:

- ▶ Sie stimmen den weiter unten aufgeführten Punkten ohne Einschränkung zu.
- ▶ Sie verpflichten sich, die Zustimmung zu diesen Punkten von jedem zu fordern, der dieses Produkt benutzt. Möchten Sie diese Verpflichtung nicht eingehen, senden Sie das Produkt an uns oder an Ihren Händler zurück und Sie erhalten Ihr Geld zurück.

### ANERKENNUNG DER AUSSERORDENTLICHEN GEFAHR

Die Benutzung dieses Produkts und aller seiner Komponenten birgt besondere Risiken und Gefahren, die zu schweren Verletzungen und dem Tod führen können. Durch die Benutzung dieses Produkts stimmen Sie zu, dass Sie alle von dem Produkt ausgehenden bekannten und unbekanntenen Gefahren akzeptieren und Sie deren Folgen ohne Einschränkung persönlich tragen. Die hier genannten Risiken und Gefahren können durch die konsequente Beachtung dieser Gebrauchsanweisung erheblich gemindert werden.

### VERZICHT AUF SCHADENERSATZ

Durch die Benutzung dieses Produkts stimmen Sie ohne Einschränkungen und rechtsgültig folgendem zu:

- ▶ Sie verzichten auf jegliche bestehenden oder zukünftigen Ansprüche gegen die Invento Products & Services GmbH oder jeden seiner Vertreter, die aus der Nutzung dieses Produkts oder einer seiner Komponenten resultieren.
- ▶ Sie befreien die Invento Products & Services GmbH oder jeden seiner Vertreter von sämtlichen Ansprüchen aus Schäden, Verlust, Beschädigung, Verletzung oder Sonstigem, die Sie oder eine dritte Person durch die Nutzung dieses Produkts erleiden. Dies beinhaltet auch Fehler des Produkts in Design oder Produktion, die durch Fahrlässigkeit oder Vertragsbruch seitens der Invento Products & Services GmbH oder einem seiner Vertreter zustande kommen.

### SCHIEDSGERICHTSVERFAHREN

Mit dem Kauf dieses Produkts stimmen Sie hiermit zu, alle Forderungen, die Sie Ihrer Meinung nach gegen die Invento Products & Services GmbH oder einem seiner Vertreter haben, auf dem Wege eines Schiedsverfahrens geltend zu machen. Das Schiedsverfahren wird nach den Richtlinien der American Arbitration Association abgehalten.

Die Ansprüche sind innerhalb eines Jahres nach ihrem ersten Auftreten geltend zu machen. Schiedsgerichtsstand ist das Amtsgericht Oldenburg, es sei denn es wurde unter beiderseitigem Einverständnis ein anderer Gerichtsstand festgelegt. Die Zuständigkeit der American Arbitration Association ist begrenzt und die Durchsetzung des Schiedsgerichtspruchs kann anderen juristischen Organen übertragen werden.

### RECHTSVERBINDLICHKEIT DER VEREINBARUNG

Im Falle Ihres Todes oder mangelnder Prozessfähigkeit ist diese Vereinbarung ebenfalls bindend für Ihre Erben, Ihre Verwandten und die mit der Durchsetzung Ihrer oder der Rechte Ihrer Angehörigen beauftragten Personen.

### UNEINGESCHRÄNKTE VEREINBARUNG

Neben der bestehenden Vereinbarung, die in dieser Gebrauchsanweisung definiert ist, gelten keinerlei mündliche oder schriftliche Zusatzvereinbarungen.



### PFLEGE UND WARTUNG

- ▶ Überprüfen Sie Ihre Controlbar und alle Sicherheitssysteme regelmäßig und vor jeder Benutzung auf Beschädigung und Verschleiß. Insbesondere Flugleinen und die Depowerleine sind einem höheren Verschleiß ausgesetzt. Benutzen Sie das Material nicht, sobald Sie eine Beschädigung erkannt haben oder eine Unsicherheit bei der Beurteilung Ihres Materials besteht.
- ▶ Verunreinigungen können mit lauwarmem Wasser entfernt werden. Benutzen Sie zur Reinigung keine harten oder scharfen Gegenstände.
- ▶ Das Produkt darf nur mit Original-Ersatzteilen ausgestattet und nicht modifiziert werden.
- ▶ Lassen Sie Ihr Material nie mehrere Tage feucht eingepackt.
- ▶ Schützen Sie Ihr Material vor unnötig langer UV-Strahlung durch die Sonne.
- ▶ Ihre Leinen sollten Sie immer auf dem mitgelieferten Winder/Bar aufwickeln.
- ▶ Auch die Lebensdauer Ihrer Leinen wird durch UV-Strahlung herabgesetzt. Vermeiden Sie unnötige Schmutzaufnahme der Leinen indem Sie der Leine beim Aufwickeln entgegengehen. Schmutz, Knoten, Verdrillungen oder der Kontakt mit anderen Leinen oder Gegenständen können die Bruchlast Ihrer Leinen um mehr als 10% herabsetzen.

### GARANTIE UND HAFTUNG

Die Entwicklung und Herstellung unsere Produkte erfolgt nach hohen Standards und unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch eines unserer Produkte wegen mangelhafter Verarbeitung oder fehlerhaftem Material versagen, werden wir es kostenlos ersetzen. Dies gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten.

#### Eine Gewährleistung kann nicht übernommen werden, wenn Ware:

- ▶ durch normalem Gebrauch, falsche Nutzung oder Vernachlässigung beschädigt wurde.
- ▶ durch nicht autorisierte HQ4-Fachhändler modifiziert oder repariert wurde.
- ▶ ohne Kaufbeleg an HQ4 zurückgegeben wird.

Alle beweglichen Teile sind grundlegend Verschleißteile. Prüfen Sie Ihren Drachen regelmäßig auf Abnutzung und ersetzen Sie beschädigte Teile frühzeitig bevor Sie Ihren Drachen oder das Zubehör benutzen.

Schicken Sie zu reparierende oder zu ersetzende Produkte zurück an Ihren HQ4-Händler. Eine Händlerliste finden Sie unter [www.hq4.com](http://www.hq4.com).

### WICHTIGER HINWEIS BEZÜGLICH FLUGLEINEN

HQ4 wird Flugleinen nicht ersetzen, wenn sie falsch benutzt wurden, durch normalem Gebrauch abgenutzt sind oder durch Knoten in der Leine versagt haben. Wenn Drachen mit Flugleinen geflogen werden, die eine zu geringe Bruchfestigkeit aufweisen, dann werden die Leinen reißen.





Exclusion de responsabilité, renonciation à la réparation du dommage et acceptation du risque

### PAR LE MONTAGE DE CE PRODUIT, VOUS DÉCLAREZ VOTRE CONSENTEMENT AVEC CE QUI SUIT:

- ▶ Vous exprimez votre accord sans restriction sur les points mentionnés plus bas;
- ▶ vous vous engagez à exiger l'accord sur ces points de toute personne qui utilise ce produit. Si vous ne souhaitez pas souscrire à cet engagement, renvoyez le produit et vous serez remboursé.

### ACCEPTATION DU RISQUE SORTANT DE L'ORDINAIRE

L'utilisation de ce produit et de tous ses composants fait courir des risques et périls spécifiques qui sont susceptibles de provoquer des blessures graves et un décès. En utilisant ce produit, vous déclarez votre consentement à accepter tous les dangers connus et inconnus susceptibles d'être occasionnés par ce produit, et pour en assumer personnellement les conséquences sans restriction. Le respect systématique des présentes instructions d'utilisation permet d'atténuer considérablement les risques et périls mentionnés.

### RENONCIATION À LA RÉPARATION DU DOMMAGE

En utilisant ce produit, vous consentez sans restriction à ce qui suit, avec un plein effet juridique :

- ▶ Vous renoncez à formuler toute réclamation présente ou future à l'encontre de la société Invento Products & Services GmbH ou de chacun de ses représentants par suite de l'utilisation de ce produit ou d'un des composants de celui-ci.
- ▶ Vous exonérez la société Invento Products & Services GmbH, ou chacun de ses représentants, de toutes les réclamations susceptibles de résulter du fait de dégâts, pertes, dégâts, blessures ou autres subis par vous-même ou par une autre personne par le biais de l'utilisation de ce produit. Cela inclut également les vices du produit liés à sa conception ou sa fabrication et résultant d'une négligence ou d'une infraction au contrat commise par la société Invento Products & Services GmbH ou par l'un de ses représentants.

### PROCÉDURE D'ARBITRAGE

En achetant ce produit, vous acceptez par les présentes de recourir à une procédure d'arbitrage pour faire valoir toutes les prétentions que vous vous considérez comme justifiées à invoquer à l'encontre de la société Invento Products & Services GmbH ou de l'un de ses représentants. Le déroulement de la procédure d'arbitrage est régi par les directives de l'American Arbitration Association.

Les réclamations doivent être formulées dans un délai d'une année après leur survenance initiale. La juridiction compétente pour l'arbitrage est le Tribunal d'Instance d'Oldenburg, à moins qu'une autre juridiction ne soit définie par consentement mutuel. La compétence de l'American Arbitration Association est limitée, et la mise à exécution de la sentence arbitrale peut être transférée à d'autres organes juridiques.

### CARACTÈRE JURIDIQUEMENT OBLIGATOIRE DE LA CONVENTION

En cas de décès de votre part, ou si vous n'avez pas la pleine capacité d'ester en justice, la présente convention engage également vos héritiers, les membres de votre parenté et les personnes qui sont chargées de faire respecter vos droits ou ceux de votre famille.

### CARACTÈRE ILLIMITÉ DE LA CONVENTION

A côté de la convention existante qui est définie dans les présentes instructions d'utilisation, aucune convention additionnelle orale ou écrite quelconque n'est applicable.



### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- ▶ Vérifiez votre barre de commande et tous les systèmes de sécurité régulièrement et avant chaque utilisation pour détecter des dommages ou des traces d'usure. Les lignes de vol et ligne de depower sont notamment davantage exposés à l'usure. N'utilisez pas le matériel si vous constatez un dommage ou qu'il y a une incertitude dans l'évaluation de votre matériel.
- ▶ Les saletés peuvent être éliminées avec de l'eau tiède. N'utilisez pas d'objets durs ou coupants pour nettoyer votre matériel.
- ▶ Le produit ne doit être équipé que de pièces de rechange d'origine et ne doit pas être modifié.
- ▶ Ne laissez jamais votre matériel plusieurs jours emballé, s'il est humide.
- ▶ Ceci entraîne de vilaines taches d'humidité et une décoloration de la voile ! Évitez d'exposer inutilement votre matériel au soleil et ainsi aux rayons UV.
- ▶ Enroulez toujours vos lignes sur les dévidoirs fournis.
- ▶ La durée de vie de vos lignes diminue également avec leur exposition aux UV. Évitez de les salir inutilement en tirant dessus pour les enrouler. Les salissures, nœuds, torsades et contacts avec d'autres lignes ou objets peuvent diminuer la résistance de vos lignes de plus de 10%.

### GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

Le développement et la fabrication de nos produits s'effectuent selon des normes strictes et font l'objet d'un contrôle qualité permanent. Si malgré tout, l'un de nos produits ne fonctionne pas correctement en raison d'un vice de finition ou de matériel, nous le remplacerons gratuitement. Cette garantie s'applique en plus de vos droits légaux.

#### La garantie exclu :

- ▶ les dommages dus à l'usure et aux déchirures,
- ▶ les réparations ou modifications non réalisées par un revendeur HQ4 agréé,
- ▶ les renvois non accompagnés du bon d'achat.

Tous les éléments mobiles sont par principe considérés comme des pièces d'usure. Contrôler régulièrement l'état de votre cerf-volant et remplacer les pièces endommagées à temps avant d'utiliser votre cerf-volant ou des accessoires.

Veillez envoyer le produit devant être réparé ou remplacé à votre commerçant HQ4. Vous trouverez une liste des commerçants sur notre site [www.hq4.com](http://www.hq4.com).

### REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES LIGNES

HQ4 ne remplace pas les lignes en cas d'utilisation incorrecte, d'usure normale ou de défaillance causée par des nœuds. Le pilotage d'un cerf-volant avec des lignes dont la résistance est insuffisante entraîne invariablement la rupture des lignes.



Renuncia de responsabilidad y de indemnización por daños y aceptación de peligros

## MEDIANTE EL MONTAJE DE ESTE PRODUCTO, SE DECLARA CONFORME CON LO SIGUIENTE

- ▶ Se declara conforme con los siguientes puntos sin restricciones.
- ▶ Está obligado a que cualquiera que utilice este producto se declare conforme con estos puntos. Si no desea acatar esta obligación, devuélvanos el producto o devuélvaselo a su distribuidor para recibir un reembolso.

## ACEPTACIÓN DE PELIGROS EXTRAORDINARIOS

La utilización de este producto y de todos sus componentes conlleva riesgos y peligros especiales que pueden producir lesiones graves o la muerte. Mediante la utilización de este producto, acepta todos los peligros conocidos y desconocidos derivados de este producto y se hace directamente responsable de todas sus consecuencias sin restricciones. Los riesgos y peligros aquí mencionados pueden reducirse considerablemente siguiendo estas instrucciones de uso.

## RENUNCIA DE INDEMNIZACIÓN POR DAÑOS

Mediante la utilización de este producto, se declara conforme con lo siguiente sin restricciones y de forma vinculante:

- ▶ Renuncia a cualquier reclamación actual o futura contra Invento Products & Services GmbH o contra cualquiera de sus representantes que pueda resultar de la utilización de este producto o de alguno de sus componentes.
- ▶ Exime a Invento Products & Services GmbH o a cualquiera de sus representantes de cualquier reclamación por daños, pérdidas, lesiones o demás que sufra usted u otra persona a causa de la utilización de este producto, incluyendo defectos del diseño o la fabricación del producto que se deban a una negligencia o un incumplimiento de contrato por parte de Invento Products & Services GmbH o de alguno de sus representantes.

## PROCEDIMIENTO DE ARBITRAJE

Con la compra de este producto, se declara conforme con que todas las demandas que en su opinión tenga que hacer en contra de Invento Products & Services GmbH o de cualquiera de sus representantes se realicen a través de un procedimiento de arbitraje. El procedimiento de arbitraje se regirá por las normativas de la American Arbitration Association.

Las reclamaciones se harán efectivas en el plazo de un año desde su interposición. El tribunal de arbitraje será el Juzgado de Primera Instancia de Oldenburg a menos que se convenga otro tribunal de mutuo acuerdo. La competencia de la American Arbitration Association está limitada y el fallo del tribunal de arbitraje puede transferirse a otros órganos jurídicos.

## VALIDEZ DEL ACUERDO

En caso de fallecimiento o de falta de capacidad procesal, este acuerdo será igualmente vinculante para sus herederos, sus parientes y quienes estén designados legalmente por usted o por sus familiares.

## ACUERDO SIN RESTRICCIONES

Además del acuerdo definido en estas instrucciones de uso, no tendrá validez ningún otro acuerdo adicional verbal o escrito.



## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- ▶ Compruebe su barra de control y todos los sistemas de seguridad periódicamente y antes de cada uso para detectar daños y desgaste. Sufren un desgaste más elevado, en especial, las líneas de la cometa y las líneas de power. No utilice el material si detecta daños o no está seguro al evaluar su material.
- ▶ Las manchas pueden eliminarse con agua tibia. No utilice objetos duros o afilados para la limpieza.
- ▶ El producto solo puede equiparse con recambios originales, y no se permiten las modificaciones.
- ▶ No deje nunca su material empaquetado húmedo durante varios días.
- ▶ Proteja su material de una exposición innecesariamente prolongada a la radiación UV del sol.
- ▶ Los hilos deben enrollarse siempre de nuevo en los bobinadores suministrados.
- ▶ También se reducirá la vida útil del hilo por causa de la radiación UV. Evite que se retuerzan los hilos realizando el bobinado en sentido contrario (haciendo ochos). La suciedad, los nudos, retorcimientos, el roce con otros hilos durante el vuelo u objetos pueden reducir la resistencia de sus hilos en más del 10%.

## GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

El desarrollo y la fabricación de nuestros productos cumplen las normativas más exigentes y se someten a controles de calidad de forma permanente. Si, a pesar de ello, alguno de nuestros productos fallara debido a fallos de procesamiento o a carencias del material, se lo reemplazaremos de gratuitamente de forma adicional a sus derechos legales.

### No se concede ninguna garantía:

- ▶ sobre el desgaste o rotura normales,
- ▶ las modificaciones o reparaciones no realizadas por distribuidores autorizados HQ4
- ▶ las cometas devueltas a HQ4 sin justificante de compra

Todas las piezas móviles son piezas de desgaste. Compruebe con regularidad si su cometa tiene signos de desgaste y sustituya a tiempo las piezas dañadas antes de utilizar la cometa o los accesorios.

Envíe los productos que quiera reparar o reemplazar a su distribuidor de HQ4. Encontrará una lista de distribuidores en [www.hq4.com](http://www.hq4.com).

## AVISO IMPORTANTE SOBRE LAS LÍNEAS

HQ4 no reemplazará las líneas si se utilizan de forma incorrecta, si se desgastan por el uso normal o si se deterioran por la presencia de nudos. Si se vuela una cometa con líneas de poca resistencia a la rotura, las líneas se partirán.

**HQ4 is a brand of**

**Invento Products & Services GmbH**

Klein Feldhus 1

26180 Rastede-Germany

Service: +49 (0)4402 92620

info@hq4.com

www.hq4.com

**US Distribution by**

**HQ Kites & Designs USA, Inc.**


Toll free: (888) 318-3600

sales@hq-kites-usa.com

www.hq-kites-usa.com



**WWW.HQ4.COM**

 **HQ4Kites**